

Северо-Осетинский научно-исследовательский  
институт истории, филологии и экономики  
при Совете Министров СОАССР



# ВОПРОСЫ ИРАНИСТИКИ И АЛАНОВЕДЕНИЯ

(Научная конференция,  
посвященная 90-летию В. И. Абаева)

Владикавказ, 18—20 октября 1990 г.

ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ

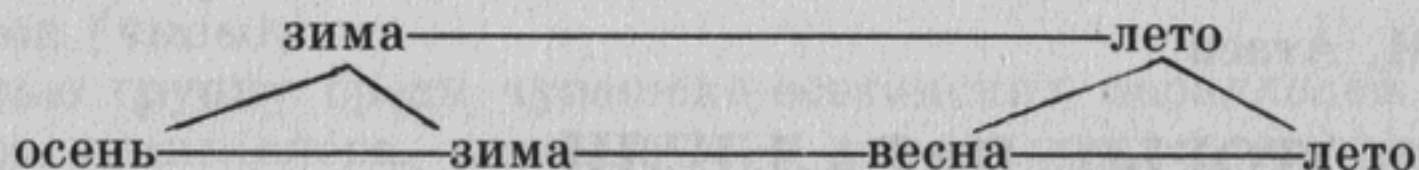
Владикавказ  
1990

Современные обозначения «четырех времен года» в дагестанских языках, по всей видимости, также образуют более позднюю четырехчленную систему обозначений времен года, отличную от древней трехчленной (последняя, в свою очередь, возможно восходит к исходной двухчленной).

Основанием для такого заявления служит тот факт, что в некоторых современных языках наблюдается смешение таких понятий, как «зима-осень» (ср., с одной стороны, ботл., *ццибиру*, годоб. *ццибру* ... «зима»; с другой — бежтин. (тляд.) *сибиро*, анд. *сибиру* ... «осень»). Эта же основа *цциб-* обнаруживается в словах, обозначающих озимую пшеницу, например, чамал. *ццибакь*.

В некоторых словах лезгинской группы произошло смешение понятий «весна-лето» (ср.: агул. *хьид* весна — табас. *хьад* «лето» и т. д.).

Предлагается следующая историческая схема обозначения времен года:



Лексический ряд таких антонимов, как «зима-лето», «холод-тепло», может осмысляться в исторических традициях как символизирующие атрибуты двух противоположных мировых начал, пронизывающих всю мифологическую и семантическую систему архаической модели мира.

### 3. Д. Джопуа

## УДВОЕНИЕ ЭПИТЕТОВ В ХУДОЖЕСТВЕННО-ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ АБХАЗСКОГО НАРТСКОГО ЭПОСА

1. Удвоенные эпитеты предстают как своеобразная форма художественной определительности в системе эпитетики абхазского нартского эпоса. При удвоении эпитетов, путем обозначения двух свойств или признаков эпического адресата, определяемое понятие характеризуется как с реально-конкретной, так и с абстрактной стороны: два по-разному сочетающиеся эпитета с различных сторон определяют один адресат.

2. По своему составу и характеру сочетаемости удвоенные эпитеты разнообразны:

А. Определительное сочетание образуется двумя простыми эпитетами, самостоятельно связанными с эпическим адресатом (*аихат хеа ду* — «большая железная стрела»). При этом первый эпитет («железная») определяет реальное конкретное свойство предмета (он образуется относительным прилагательным), указывает на материал, из которого сделан тот или иной предмет и постоянно стоит на первом месте в словосочетании. Сравнительно редко он может обозначаться существительным и указывать на принадлежность или собственно внешний облик определенного понятия (*ага уарба ду* — «большой береговой ворон»). Вторым эпитет («большая»), выражающий оценочный аспект, носит более абстрактный собирательный характер (образуется качественным прилагательным) и неизменно выступает после определяемого слова. Он служит организующим компонентом художественно-определятельного сочетания.

Б. В определительном ряду один из эпитетов характеризует или усиливает значение другого, непосредственно связанного с эпическим адресатом. Смысл эпитета, определяющего наиболее характерный признак предмета, более конкретен и занимает ближайшее с ним место. Значение следующего эпитета, связанного с первым, предстает неопределенным и употребляется после основного эпитета. Такое определительное сочетание состоит из оценочных эпитетов, выраженных качественными прилагательными: *ахуы харак-ду* «холм-высоко-большой». Здесь основным эпитетом, раскрывающим существенный признак определяемого понятия (холм), выступает прилагательное «высокий», а эпитет «большой» еще больше усугубляет значение первого. Основой конструкции такой разновидности удвоенного эпитета служит оценочное определение с его синонимом. Реже сочетаются сами синонимические определения. Причем один из двух синонимов может быть перенесен в управляемую позицию по отношению к соседнему (*амш цэгъа-бааңс* — «погода-страшно-ужасная»).

В. Основной (уточняющий) эпитет заменяется атрибутивной группой слов: эпитет — «описательное» определение сочетается с оценочным определением. Атрибутивный ряд (субстантивно-глагольная синонимия) также конкретно выражает «реальные качества» эпического адресата (*уаса-шэк'зк уаз акуаб ду* — «большой котел, вмещавший сто баранов»).

Как и в названных разновидностях, здесь организующим компонентом определительной группы выступает оценочный эпитет («большой»). Но иногда в этой функции употребляется и эпитет, показывающий материал, из которого сделан предмет (*аж-ван акынза ина,о ац,ца бааш* «хрустальный замок-до небес»). Также в некоторых случаях атрибутивная группа встречается

и при наличии заменяемого ею эпитета в определительном сочетании. В подобных случаях определительный ряд может иметь вид уточняющего повтора. Он строится на основе сравнения или содержит в себе сравнительный оттенок (*уао кьае — хучык, закы дыкам* — «некий человек — низко-маленький, ростом меньше пяди»).

3. Своеобразие удвоенных эпитетов заключается в том, что все простые и «описательные» определения в данном случае сочетаются по-разному. Они одновременно повторяются при определении одного адресата. Например, встречаются отдельно — «большой дом» и «каменный дом», но при их сочетании получаем: «большой каменный дом».

И. Х. Абдуллаев

## К ИСТОРИИ ОДНОГО ИРАНИЗМА В ДАГЕСТАНСКИХ ЯЗЫКАХ

1. В дагестанских языках названия дней недели в большинстве своем восходят к арабским, ср.: авар., дарг., лак., табас, итни, лезг. *ислен* «понедельник» (араб. *аль-иснайн*); авар., дарг., лак. *алхлат*, табас. *эльгьет*, лезг. *гьед* «воскресенье» (араб. *аль-ахлад*) и др.

2. Название пятницы (праздничного дня у мусульман) в дагестанских языках встречается в двух разновидностях.

В одних языках оно увязывается с араб. *аль-джумъат* «пятница»: дарг. *жумягI*, лезг. *жуъмя*, табас. *жвуми*, агул. *жумяаь*, цахур. *улжум*, рутул. *улджумат*, авар. (закат. д.) *гIулжум* (наряду с *мужмар*) «пятница, коллективная пятничная молитва в мечети».

В других языках в качестве названия пятницы выступает не связанное с арабским и этимологически «темное» слово: авар. *рузма* (*рузман, ружман, мужмар, бужмар*), анд. *рузмал* (*рузман, рузума, рузман*), дидойск. *мужмар* (*нужбар, мужбар*), лак. *нужмяр* (*ружмяр, лужмяр, дужмяр, нужбяр*), арчин. *нюбжал* (*ружмал, лужмар, нюзмал*), дарг. *нужбяр* (цудах., мегеб. д.), *ружма* (чирах.д.) «пятница, пятничная молитва в мечети» и (в лак., арчин.) «неделя».

Подобный календарный термин в других языках Кавказа и сопредельных территорий не встречается, он отмечается лишь в ряде Центрального и Северо-Западного Дагестана и является специфическим дагестанизмом — ареальным регионализмом. Видимо, этот термин с таким фонетическим обликом и семантической спецификацией оформился в дагестанских языках в ре-